

<sup>1</sup>حَطَبَهُ يَهُودًا مَكْتُوبَةً بِقَلَمٍ مِنْ حَدِيدٍ، بِرَأْسٍ مِنَ الْمَاسِ  
مَنْقُوشَةً عَلَى لَوْحٍ قَلْبِهِمْ وَعَلَى فُرُوزٍ مَذَابِحِهِمْ.<sup>2</sup> كَذَكَّرَ  
بَيْنَهُمْ مَذَابِحَهُمْ، وَسَوَّارِهِمْ عِنْدَ أَشْجَارٍ خُصِرَ عَلَى أَكَامٍ  
مُزْتَفِعَةٍ.<sup>3</sup> يَا جَبَلِي فِي الْحَقْلِ، أَجْعَلْ تَرْوَتَكَ كُلَّ خَرَانِكِ  
لِلنَّهَبِ، وَمُزْتَفَعَاتِكَ لِلحَطَبَةِ فِي كُلِّ نُحُومِكَ.<sup>4</sup> وَتَتَبَرَّأُ  
وَتَنْفُسِكَ عَنْ مِيرَاثِكَ الَّذِي أُعْطَيْتَكَ إِيَّاهُ، وَأَجْعَلَكَ تَحْدِيمُ  
أَعْدَاكَ فِي أَرْضٍ لَمْ تَعْرِفْهَا، لِأَنَّكُمْ قَدْ أَصْرَمْتُمْ تَاراً  
بِعَصِيبي تَتَّقِدُ إِلَى الْأَبَدِ.<sup>5</sup> هَكَذَا قَالَ الرَّبُّ، مَلْعُونُ الرَّجُلِ  
الَّذِي يَتَّكِلُ عَلَى الْإِنْسَانِ وَيَجْعَلُ النَّسْرَ ذِرَاعَهُ، وَعَيْنُ  
الرَّبِّ يَحِيدُ قَلْبَهُ.<sup>6</sup> وَيَكُونُ مِثْلُ الْعَرْعَرِ فِي الْبَادِيَةِ، وَلَا  
يَرَى إِذَا جَاءَ الْخَيْرُ، بَلْ يَسْكُنُ الْخَرَّةَ فِي الْبَرِّيَةِ، أَرْضاً  
سَبِيحَةً وَغَيْرَ مَسْكُونَةٍ.<sup>7</sup> مُبَارَكُ الرَّجُلِ الَّذِي يَتَّكِلُ عَلَى  
الرَّبِّ وَكَانَ الرَّبُّ مُتَكَلِّهً،<sup>8</sup> فَإِنَّهُ يَكُونُ كَسَجَرَةٍ مَعْرُوسَةٍ  
عَلَى مِيَاهٍ وَعَلَى نَهْرٍ تَمُدُّ أَضْوَالَهَا، وَلَا تَرَى إِذَا جَاءَ الْحَرُّ،  
وَيَكُونُ وَرْفُهَا أَحْضَرُ، وَفِي سَنَةِ الْقَحْطِ لَا تَخَافُ، وَلَا  
تَكْفُ عَنِ الْإِنْمَارِ.<sup>9</sup> الْقَلْبُ أَخَذَ مِنْ كُلِّ سَيِّئٍ وَهُوَ  
تَجِسُّنٌ، مَنْ يَعْرِفُهُ.<sup>10</sup> أَنَا الرَّبُّ فَاجْصُ الْقَلْبُ مُحْتَبِرُ  
الْكَلِّ لِأَعْطِي كُلَّ وَاحِدٍ حَسَبَ طَرَفِهِ، حَسَبَ تَمَرِ  
أَعْمَالِهِ.<sup>11</sup> حَلَّةٌ تَخْصُنُ مَا لَمْ تَبْصُرْ مُحْصَلُ الْعَيْتِ يَعْبُرُ  
حَقًّا. فِي نِصْفِ أَيَّامِهِ يَبْزُكُهُ وَفِي آخِرَتِهِ يَكُونُ  
أَحْمَقُ.<sup>12</sup> كُزَيْبِي مَجْدٍ مُزْتَفِعٍ مِنَ الْإِنْدَاءِ هُوَ مَوْضِعُ  
مَقْدِسَاتِ.<sup>13</sup> أَيُّهَا الرَّبُّ رَجَاءُ إِسْرَائِيلَ، كُلُّ الَّذِينَ يَبْزُكُونَكَ  
يَحْزَوْنَ. الْخَائِدُونَ عَيْتِي فِي التَّرَابِ يُكْتَبُونَ لِأَنَّهُمْ تَرَكُوا  
الرَّبَّ يَنْبُوعَ الْمِيَاهِ الْحَيَّةِ.<sup>14</sup> إِسْفِينِي يَا رَبِّ فَاسْقَى.  
خَلَصْنِي فَاخْلَصْ، لِأَنَّكَ أَنْتَ تَسْبِيحَتِي.<sup>15</sup> هَا هُمْ يَقُولُونَ  
لِي، أَبْنُ هِيَ كَلِمَةُ الرَّبِّ. لِيَأْتِ.<sup>16</sup> أَمَّا أَنَا فَلَمْ أَغْتِزَلْ عَنْ  
أَنْ أَكُونَ رَاعِيًا وَرَاءَكَ، وَلَا أَشْهَيْتُ يَوْمَ الْبَلِيَّةِ. أَنْتَ  
عَرَفْتَ. مَا حَرَجَ مِنْ سَفَتِي كَانَ مُقَابِلَ وَجْهِكَ.<sup>17</sup> لَا تَكُنْ  
لِي رُغْبًا. أَنْتَ مَلَجَايَ فِي يَوْمِ النَّسْرِ.<sup>18</sup> لِيَخْرَ طَارِدِي وَلَا  
أَخْرَ أَنَا. لِيَزْتَعِبُوا هُمْ وَلَا أَرْعِبَ أَنَا. إِجْلِبْ عَلَيْهِمْ يَوْمَ  
النَّسْرِ وَاسْحَقْهُمْ سَخَقًا مُضَاعَفًا.<sup>19</sup> هَكَذَا قَالَ الرَّبُّ لِي،  
ادْهَبْ وَقِفْ فِي بَابِ بَنِي الشَّعْبِ الَّذِي يَدْخُلُ مِنْهُ مُلُوكُ  
يَهُودَا وَيَخْرُجُونَ مِنْهُ وَفِي كُلِّ أَبْوَابٍ أَوْرَشَلِيمَ.<sup>20</sup> وَقُلْ  
لَهُمْ، اسْمَعُوا كَلِمَةَ الرَّبِّ يَا مُلُوكُ يَهُودَا وَكُلُّ يَهُودَا وَكُلُّ  
سُكَّانِ أَوْرَشَلِيمَ الدَّاخِلِينَ مِنْ هَذِهِ الْأَبْوَابِ.<sup>21</sup> هَكَذَا قَالَ  
الرَّبُّ، تَحَقَّقُوا بِأَنْفُسِكُمْ وَلَا تَحْمِلُوا جِمَلاً يَوْمَ السَّبْتِ  
وَلَا تُدْخِلُوهُ فِي أَبْوَابِ أَوْرَشَلِيمَ،<sup>22</sup> وَلَا تَخْرُجُوا جِمَلاً مِنْ  
بُيُوتِكُمْ يَوْمَ السَّبْتِ، وَلَا تَعْمَلُوا شُغْلاً مَا، بَلْ قَدِّسُوا يَوْمَ

<sup>1</sup>The sin of Judah is written with a pen of iron, and with the point of a diamond: it is graven upon the table of their heart, and upon the horns of your altars;<sup>2</sup> Whilst their children remember their altars and their groves by the green trees upon the high hills.<sup>3</sup> O my mountain in the field, I will give thy substance and all thy treasures to the spoil, and thy high places for sin, throughout all thy borders.<sup>4</sup> And thou, even thyself, shalt discontinue from thine heritage that I gave thee; and I will cause thee to serve thine enemies in the land which thou knowest not: for ye have kindled a fire in mine anger, which shall burn for ever.<sup>5</sup> Thus saith the LORD; Cursed be the man that trusteth in man, and maketh flesh his arm, and whose heart departeth from the LORD.<sup>6</sup> For he shall be like the heath in the desert, and shall not see when good cometh; but shall inhabit the parched places in the wilderness, in a salt land and not inhabited.<sup>7</sup> Blessed is the man that trusteth in the LORD, and whose hope the LORD is.<sup>8</sup> For he shall be as a tree planted by the waters, and that spreadeth out her roots by the river, and shall not see when heat cometh, but her leaf shall be green; and shall not be careful in the year of drought, neither shall cease from yielding fruit.<sup>9</sup> The heart is deceitful above all things, and desperately wicked: who can know it?<sup>10</sup> I the LORD search the heart, I try the reins, even to give every man according to his ways, and according to the fruit of his doings.<sup>11</sup> As the partridge sitteth on eggs, and hatcheth them not; so he that getteth riches, and not by right, shall leave them in the midst of his days,

السَّبْتِ كَمَا أَمَرْتُ آبَاءَكُمْ.<sup>23</sup> فَلَمْ يَسْمَعُوا وَلَمْ يَمِيلُوا  
 أُذُنَهُمْ، بَلْ قَسُوا أَعْنَاقَهُمْ لئَلَّا يَسْمَعُوا وَلئَلَّا يَقْبَلُوا  
 تَأْدِيبًا.<sup>24</sup> وَيَكُونُ إِذَا سَمِعْتُمْ لِي سَمْعًا يَقُولُ الرَّبُّ وَلَمْ  
 تُدْخِلُوا حِمْلًا فِي أَبْوَابِ هَذِهِ الْمَدِينَةِ يَوْمَ السَّبْتِ، بَلْ  
 قَدَسْتُمْ يَوْمَ السَّبْتِ وَلَمْ تَعْمَلُوا فِيهِ شُغْلًا مَا<sup>25</sup> أَنَّهُ يَدْخُلُ  
 فِي أَبْوَابِ هَذِهِ الْمَدِينَةِ مُلُوكُ وَرُؤَسَاءُ جَالِسُونَ عَلَى  
 كُرْسِيِّ دَاوُدَ، رَاكِبُونَ فِي مَرْكَبَاتٍ وَعَلَى خَيْلٍ هُمْ  
 وَرُؤَسَاؤُهُمْ رِجَالُ يَهُودَا وَسَكَانُ أُورُشَلِيمَ، وَتُسَكَّنُ هَذِهِ  
 الْمَدِينَةُ إِلَى الأَبَدِ.<sup>26</sup> وَيَأْتُونَ مِنْ مِذْيَنَ يَهُودَا وَمِنْ حَوَالِي  
 أُورُشَلِيمَ وَمِنْ أَرْضِ يَبُيَامِينَ وَمِنْ السَّهْلِ وَمِنْ الْجِبَالِ  
 وَمِنْ الْجَنُوبِ، يَأْتُونَ بِمُحَرَّقَاتٍ وَدَبَائِحَ وَتَقْدِمَاتٍ وَلَبَانٍ،  
 وَيَدْخُلُونَ بِدَبَائِحَ شُكْرِ إِلَى بَيْتِ الرَّبِّ.<sup>27</sup> وَلَكِنْ إِنْ لَمْ  
 تَسْمَعُوا لِي لِتُقَدِّسُوا يَوْمَ السَّبْتِ لِكَيْلَا تَحْمِلُوا حِمْلًا وَلَا  
 تُدْخِلُوهُ فِي أَبْوَابِ أُورُشَلِيمَ يَوْمَ السَّبْتِ، فَإِنِّي أَسْعِلُ  
 نَارًا فِي أَبْوَابِهَا فَتَأْكُلُ قُصُورَ أُورُشَلِيمَ وَلَا تَنْطَفِئُ.

and at his end shall be a fool.<sup>12</sup> A glorious high throne from the beginning is the place of our sanctuary.<sup>13</sup> O LORD, the hope of Israel, all that forsake thee shall be ashamed, and they that depart from me shall be written in the earth, because they have forsaken the LORD, the fountain of living waters.<sup>14</sup> Heal me, O LORD, and I shall be healed; save me, and I shall be saved: for thou art my praise.<sup>15</sup> Behold, they say unto me, Where is the word of the LORD? let it come now.<sup>16</sup> As for me, I have not hastened from being a pastor to follow thee: neither have I desired the woeful day; thou knowest: that which came out of my lips was right before thee.<sup>17</sup> Be not a terror unto me: thou art my hope in the day of evil.<sup>18</sup> Let them be confounded that persecute me, but let not me be confounded: let them be dismayed, but let not me be dismayed: bring upon them the day of evil, and destroy them with double destruction.<sup>19</sup> Thus said the LORD unto me; Go and stand in the gate of the children of the people, whereby the kings of Judah come in, and by the which they go out, and in all the gates of Jerusalem;<sup>20</sup> And say unto them, Hear ye the word of the LORD, ye kings of Judah, and all Judah, and all the inhabitants of Jerusalem, that enter in by these gates:<sup>21</sup> Thus saith the LORD; Take heed to yourselves, and bear no burden on the sabbath day, nor bring it in by the gates of Jerusalem;<sup>22</sup> Neither carry forth a burden out of your houses on the sabbath day, neither do ye any work, but hallow ye the sabbath day, as I commanded your fathers.<sup>23</sup> But they obeyed not, neither inclined their ear, but made their neck

stiff, that they might not hear, nor receive instruction.<sup>24</sup> And it shall come to pass, if ye diligently hearken unto me, saith the LORD, to bring in no burden through the gates of this city on the sabbath day, but hallow the sabbath day, to do no work therein;<sup>25</sup> Then shall there enter into the gates of this city kings and princes sitting upon the throne of David, riding in chariots and on horses, they, and their princes, the men of Judah, and the inhabitants of Jerusalem: and this city shall remain for ever.<sup>26</sup> And they shall come from the cities of Judah, and from the places about Jerusalem, and from the land of Benjamin, and from the plain, and from the mountains, and from the south, bringing burnt offerings, and sacrifices, and meat offerings, and incense, and bringing sacrifices of praise, unto the house of the LORD.<sup>27</sup> But if ye will not hearken unto me to hallow the sabbath day, and not to bear a burden, even entering in at the gates of Jerusalem on the sabbath day; then will I kindle a fire in the gates thereof, and it shall devour the palaces of Jerusalem, and it shall not be quenched.